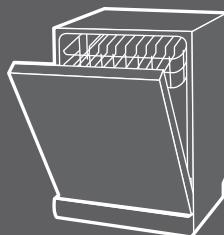


**BEDIENUNGSANLEITUNG**

**TECHNICAL PASSPORT**

**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**



**GLM 6096**

**GESCHIRRSPÜLMASCHINE**

**DISHWASHER**

**ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА**

**KUPPERSBERG**



## СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ I: ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ .....	100
ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ .....	102
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ .....	103
УТИЛИЗАЦИЯ .....	104
ОПИСАНИЕ ПРИБОРА .....	106
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ .....	107
ЗАГРУЗКА СОЛИ В УСТРОЙСТВО УМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ .....	107
РЕГУЛИРОВКА ВЕРХНЕЙ КОРЗИНЫ .....	109
СКЛАДЫВАНИЕ ПОЛОК ДЛЯ ЧАШЕК .....	110
СКЛАДЫВАНИЕ ДЕРЖАТЕЛЕЙ .....	110
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА .....	112
УХОД ЗА ВНЕШНИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ .....	112
УХОД ЗА ВНУТРЕННИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ .....	112
РАСПЫЛИТЕЛЬНЫЕ КОРОМЫСЛА .....	114
УХОД ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ .....	115
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ .....	116
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ .....	116
ТРЕБОВАНИЯ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ .....	116
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ .....	116
ПОДАЧА ВОДЫ И СЛИВ .....	117
ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ С ХОЛОДНОЙ ВОДОЙ .....	117
О БЕЗОПАСНОМ ШЛАНГЕ ПОДАЧИ ВОДЫ .....	117
ПОДСОЕДИНЕНИЕ СЛИВНЫХ ШЛАНГОВ .....	118
РАЗМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА .....	119
ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ В КОРЗИНЫ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАНДАРТОМ EN 60436: .....	129

## Посудомоечная машина

ИНФОРМАЦИЯ  
ПО ТЕХНИКЕ  
БЕЗОПАСНОСТИ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Установка и ремонт должны выполняться только квалифицированным техническим специалистом.

⇒ Данный прибор предназначен для бытового использования.

⇒ Данный прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под присмотром или были проинструктированы по вопросам безопасного использования прибора, а также если им понятны существующие опасности.

⇒ Не разрешайте детям играть с прибором. Чистка и обслуживание прибора могут выполняться детьми только под присмотром взрослого (в соответствии с требованиями МЭК 60335-1).

Данный прибор не предназначен для использования детьми, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием достаточного опыта и

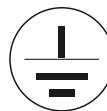
⇒ Упаковочный материал может быть опасен для детей!

⇒ Данный прибор предназначен для применения только в бытовых целях внутри помещения.

С целью предотвращения поражения электрическим током не допускайте погружения данного прибора, его кабеля питания или вилки в воду или другую жидкость.

⇒ Перед выполнением работ, связанных с чисткой и техническим обслуживанием прибора, обязательно отключайте прибор от источника питания путем извлечения сетевой вилки из розетки. Используйте мягкую ткань, смоченную мягким мылом, после чего воспользуйтесь сухой тканью.

⇒ Если кабель питания поврежден, то в целях предотвращения возникновения опасных ситуаций его необходимо заменить, обратившись в компанию-изготовитель прибора, сервисный центр или к квалифицированному специалисту.



## Посудомоечная машина

ИНСТРУКЦИЯ  
ПО ЗАЗЕМЛЕНИЮ

⇨ Данный прибор должен быть заземлен. В случае возникновения неисправности или нарушения в работе заземление позволяет снизить опасность поражения электрическим током, обеспечивая отведение опасного для человека электрического тока по отдельной цепи с низким сопротивлением. Данный прибор оснащен вилкой с заземляющим проводником.

⇨ Вилка должна подсоединяться к соответствующей розетке, которая надлежащим образом установлена и заземлена в соответствии со всеми требованиями применимых местных норм и правил.

⇨ Неправильное подсоединение заземляющего проводника может привести к опасности поражения электрическим током.

⇨ В случае если вы не уверены в том, правильно ли выполнено заземление прибора, обратитесь к квалифицированному электрику или специалисту сервисного центра для проведения соответствующих проверок.

⇨ Если вилка прибора не соответствует розетке, не допускается самостоятельно вносить какие-либо изменения в конструкцию этой вилки.

⇨ Для подключения прибора квалифицированным электриком должна быть установлена соответствующая розетка.

⇨ Бережно обращайтесь с дверью посудомоечной машины и корзиной

для посуды, не садитесь и не становитесь на них.

⇨ Не включайте посудомоечную машину до тех пор, пока все защитные панели корпуса не будут установлены на место.

⇨ Дверь работающей посудомоечной машины следует открывать с осторожностью, поскольку при этом возможно выплескивание горячей воды.

⇨ Не допускается помещать тяжелые предметы на открытую дверь, а также становиться на нее. В противном случае это может привести к опрокидыванию прибора.

⇨ **Во время загрузки посуды:**

1) Размещайте острые предметы таким образом, чтобы они не могли случайно повредить уплотнение двери.

2) Предупреждение. Ножи и другие столовые приборы, имеющие острые края, следует помещать в корзину таким образом, чтобы заостренные части были направлены вниз, или укладывать их в горизонтальном положении.

⇨ Некоторые используемые в посудомоечных машинах моющие средства обладают сильными щелочными свойствами. Такие вещества представляют чрезвычайную опасность при проглатывании. Не допускайте попадания этих средств в глаза или на кожу и не разрешайте детям подходить к посудомоечной машине, у которой открыта дверь.

⇨ После окончания цикла мытья посуды убедитесь в отсутствии остатков моющих средств.

## Посудомоечная машина

⌚ Не допускается мыть в машине изделия из пластмассы, если на них отсутствует маркировка о пригодности для мытья в посудомоечной машине или аналогичная.

⌚ При уходе за посудой из пластмассы, не имеющей подобной маркировки, следуйте рекомендациям компании-изготовителя.

⌚ Используйте только такие моющие средства и ополаскиватели, которые рекомендованы для применения в машинах для автоматического мытья посуды.

⌚ Запрещается использовать в посудомоечной машине мыло, стиральные порошки, а также средства для ручного мытья посуды.

⌚ Не следует оставлять открытой дверь прибора, так как это может приводить к опасности его опрокидывания.

⌚ В процессе установки прибора не допускается чрезмерно перегибать или сдавливать кабель питания.

⌚ Не допускается также разбирать элементы управления.

⌚ Прибор следует подсоединять к крану подачи воды с помощью нового комплекта шлангов. Повторное использование старых шлангов не допускается.

⌚ Если в течение 15 минут с прибором, который находится в режиме ожидания, не выполняются никакие операции, то с целью экономии энергии он автоматически выходит из этого режима и выключается.

⌚ Посудомоечная машина рассчитана на мойку до 16 комплектов посуды.

## ⚠ УТИЛИЗАЦИЯ



По вопросам утилизации упаковки и прибора следует обращаться в специализированный центр по переработке отходов.

Кроме того, у отслужившего срок службы прибора необходимо обязательно обрезать кабель питания и вывести из строя (разрушить) механизм запирания двери.

⌚ Картонная упаковка производится из переработанной бумаги и должна передаваться в места сбора отходов бумаги для дальнейшей переработки.

⌚ Помогая утилизировать прибор в соответствии с действующими нормами и правилами, вы способствуете предотвращению загрязнения окружающей среды отходами и последующего отрицательного воздействия на здоровье человека.

⌚ За дополнительной информацией по переработке данного изделия обращайтесь в местные муници-

пальные органы власти или в местную службу утилизации бытовых отходов.

**⊖ УТИЛИЗАЦИЯ:** Не допускается утилизировать данное изделие вместе с неотсортированными бытовыми отходами. Для утилизации данного прибора необходима сортировка и применение надлежащих методов вторичной переработки.

## Посудомоечная машина

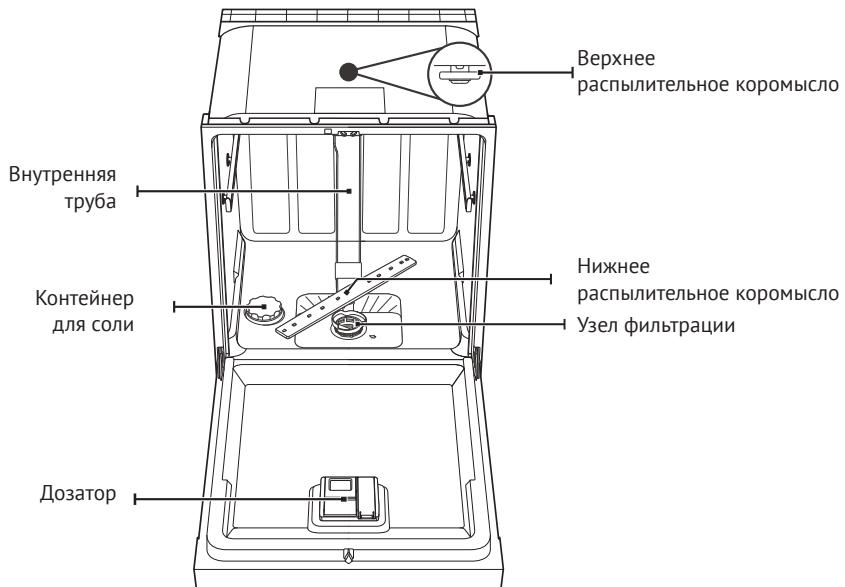


## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

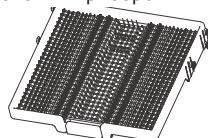


## ВНИМАНИЕ!

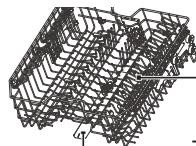
Внимательно прочтайте все инструкции по эксплуатации до начала работы с посудомоечной машиной, это позволит вам обеспечить максимальную эффективность при использовании данного прибора.



Полка-держатель  
для столовых приборов



Верхняя корзина



Нижняя корзина



Верхнее  
распылительное  
коромысло

Стойка  
для чашек



## ПРИМЕЧАНИЕ.

Изображения приведены только с целью иллюстрации, некоторые модели могут отличаться от представленных на рисунках вариантов приборов.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

Перед использованием посудомоечной машины:



1. Отрегулируйте устройство умягчения воды.
2. Засыпьте соль в устройство умягчения воды.
3. Загрузите посуду в корзину.
4. Заполните дозатор моющим средством..

Ознакомьтесь с разделом 1 «Устройство умягчения воды» из ЧАСТИ II: Особые указания, если вам необходимо отрегулировать устройство умягчения воды.



## ЗАГРУЗКА СОЛИ В УСТРОЙСТВО УМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ



### ПРИМЕЧАНИЕ.

Если ваша модель не оснащена устройством умягчения воды, вы можете пропустить этот раздел. Допускается использовать только специальную соль, предназначенную для посудомоечных машин.

Контейнер для соли располагается под корзиной. Описание порядка его заполнения приведено ниже:



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⇨ Разрешается применять только специальную соль, предназначенную для использования в посудомоечных машинах!

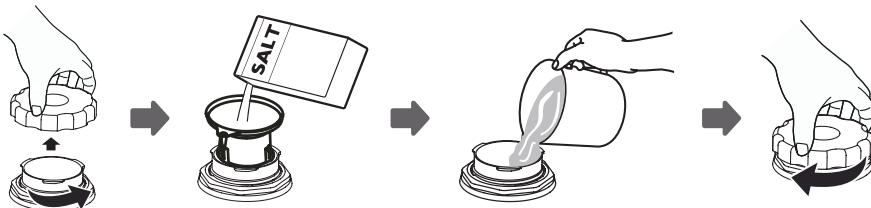
Применение соли любого другого типа, не предназначенного для посудомоечных машин, в частности столовой соли, может приводить к повреждению устройства умягчения воды. В отношении повреждений, вызванных использованием неподходящего вида соли, компания-изготовитель не предоставляет никакой гарантии и не несет ответственности за любые последствия таких действий.

⇨ Соль следует засыпать только перед запуском цикла.

Это позволит удалить со дна машины случайно просыпавшуюся соль или пролившуюся соленую воду и таким образом предотвратить коррозию, которая может возникнуть при длительном воздействии соли на дно машины.

## Посудомоечная машина

Для добавления соли в посудомоечную машину выполните указанные ниже действия:



1. Снимите нижнюю корзину и открутите крышку бачка.
2. Вставьте конец воронки (входит в комплект поставки) в отверстие и засыпьте примерно 0,6 кг соли для посудомоечной машины.
3. Заполните емкость для соли водой до максимального уровня. При этом небольшое количество воды может вытечь из контейнера для соли – это нормальное явление.
4. После заполнения емкости плотно закрутите крышку.
5. После того как емкость для соли будет заполнена, сигнальный индикатор контроля уровня соли отключится.
6. Сразу же после заполнения емкости для соли необходимо запустить программу мойки (мы предлагаем использовать короткую программу). В противном случае воздействие соленой воды может привести к повреждению фильтрующей системы, насоса или других важных компонентов машины. На такие случаи гарантия не распространяется.



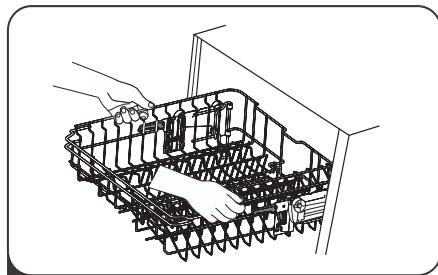
### ПРИМЕЧАНИЯ:

⇨ Дозаправку соли следует производить только после того, как на панели управления загорится сигнальный индикатор контроля уровня соли (⇨). В зависимости от того, насколько хорошо растворяется соль, сигнальный индикатор контроля уровня соли может продолжать гореть и некоторое время после заполнения емкости.

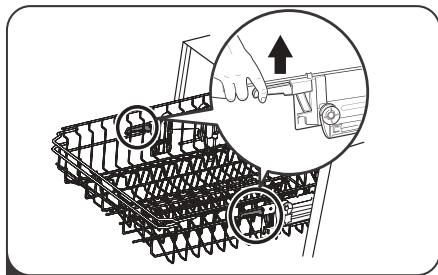
Если на панели управления отсутствует сигнальный индикатор контроля уровня соли (в некоторых моделях), то вы можете примерно рассчитать дату следующей заправки соли в устройство умягчения воды на основании количества циклов мытья, выполненных посудомоечной машиной.

⇨ В случае просыпания соли следует запустить программу «Замачивание» или «Быстрое мытье» для удаления ее излишков.

## Регулировка верхней корзины



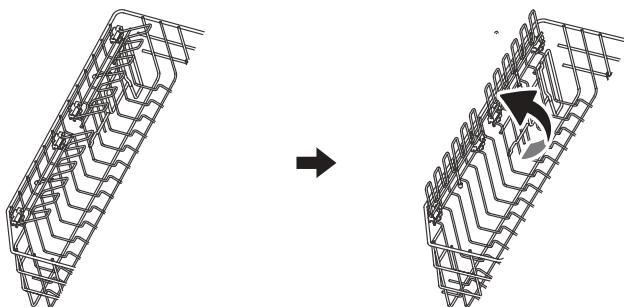
1 Чтобы переместить верхнюю корзину в верхнее положение, просто поднимите ее, удерживая посередине с обеих сторон, пока корзина не будет зафиксирована в верхнем положении. Регулировочную ручку при этом поднимать не требуется.



2 Чтобы опустить верхнюю корзину, поднимите регулировочные ручки с каждой стороны для освобождения корзины, и затем опустите ее в нижнее положение.

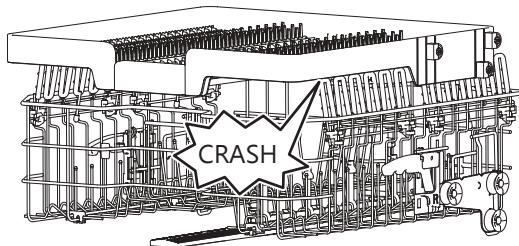
## Складывание полок для чашек

Для освобождения дополнительного пространства для большой посуды в верхней корзине поднимите стойку для чашек вверх. Теперь вы можете разместить вплотную к ней, например, высокие стаканы. Вы также можете полностью снять эту полку, если вы не будете ее использовать.



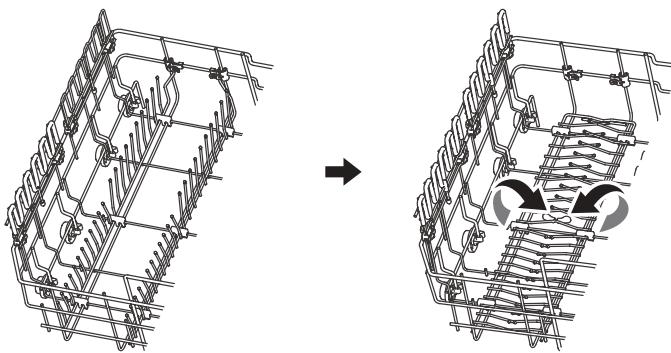
## Посудомоечная машина

**Примечание:** Когда верхняя корзина фиксируется в верхнем положении, не возможно поднять полки для чашек



### Складывание держателей

Вертикальные держатели в нижней корзине используются для удерживания тарелок и плоских блюд. Для освобождения дополнительного пространства для большой посуды они могут быть сложены.

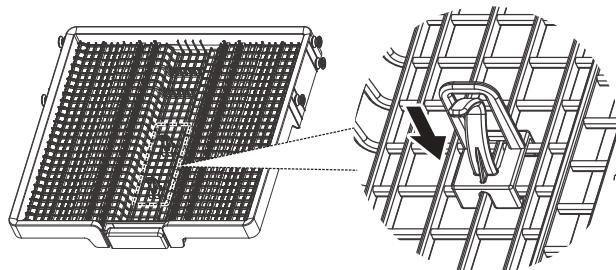


подняты вверх

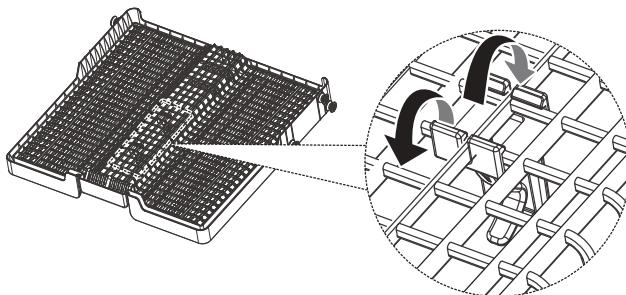
сложены

**Держатель для мелких вещей**

Крепление кронштейна фиксируется путем его зажима в соответствующем положении, как показано на рисунке. Его можно использовать для фиксации мелких вещей, таких как пустышка.



Для того, чтобы снять крепление, сначала расслабьте зажимы снизу.



## Посудомоечная машина



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЧИСТКА

## УХОД ЗА ВНЕШНИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ

## Дверь и уплотнение двери

Регулярно очищайте уплотнители двери с помощью мягкой влажной ткани, удаляя остатки пищи.

Во время загрузки посуды остатки продуктов или напитков могут попадать на боковые стороны двери посудомоечной машины. Эти поверхности находятся за пределами моющей камеры и вода, подаваемая из распылительных коромысел, на них не попадает. Эти остатки следует удалять перед закрытием двери.

## Панель управления

Панель управления допускается очищать, только протирая ее мягкой влажной тканью.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⌚ Во время чистки запрещается применять пульверизаторы, поскольку это может привести к попаданию воды в замок двери и на электрические компоненты.

⌚ Кроме того, не допускается использовать абразивные чистящие средства и губки с абразивным покрытием, так как они могут оставлять царапины на поверхности. Также следует учесть, что некоторые бумажные полотенца могут царапать или оставлять следы на поверхности.

## УХОД ЗА ВНУТРЕННИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ

## Система фильтрации

Система фильтрации, установленная в основании моющей камеры, в процессе мытья посуды удерживает крупные остатки пищи и другие посторонние предметы, например, зубочистки или осколки. Накопление крупных остатков пищи и других загрязнений может привести к засорению фильтра. Поэтому необходимо регулярно проверять состояние фильтров, аккуратно удалять посторонние предметы и при необходимости очищать части системы фильтрации водой. Для очистки фильтра выполните указанные ниже инструкции.



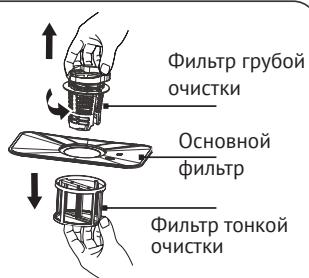
## ПРИМЕЧАНИЕ.

Изображения приведены только с целью иллюстрации, внешний вид компонентов системы фильтрации и распылительных коромысел может отличаться в зависимости от модели.

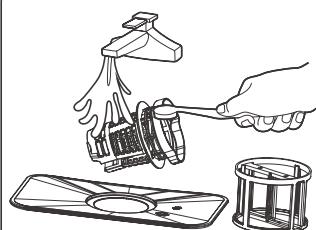


1

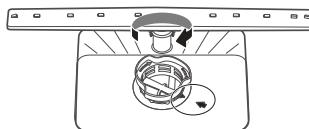
Удерживая фильтр грубой очистки, поверните его против часовой стрелки, чтобы освободить фильтр. Поднимите фильтр вверх и извлеките его из посудомоечной машины.



- 2 Теперь из нижней части узла фильтрации может быть извлечен фильтр тонкой очистки. Для отделения от основного фильтра следует осторожно нажать на выступы фильтра грубой очистки в верхней части и вытянуть его.



- 3 Крупные остатки пищи могут быть удалены путем промывки фильтра под проточной водой. Для более тщательной очистки используйте мягкую щетку.



- 4 Сборка фильтра осуществляется в обратном порядке, вставьте на место узел фильтрации и поверните его по часовой стрелке для закрытия (в соответствии со стрелкой).



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

☛ Не прилагайте чрезмерного усилия при затягивании фильтров. Обязательно устанавливайте фильтры на место, иначе крупные остатки пищи могут попасть внутрь системы и привести к закупорке каналов.

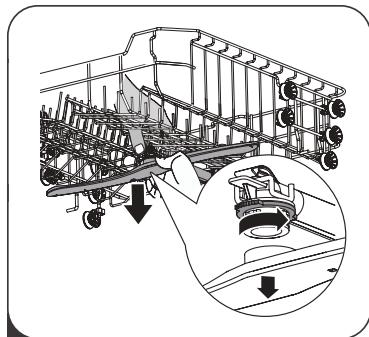
☛ Запрещается использовать посудомоечную машину без установленных фильтров. Неправильная установка фильтра может приводить к снижению эффективности работы прибора, а также повреждению посуды и самого прибора.

## Посудомоечная машина

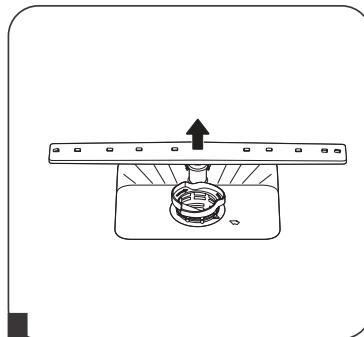
## РАСПЫЛИТЕЛЬНЫЕ КОРОМЫСЛА

Необходимо регулярно выполнять очистку распылительных коромысел, чтобы содержащиеся в жесткой воде химические вещества не забивали сопла и подшипники распылительных коромысел.

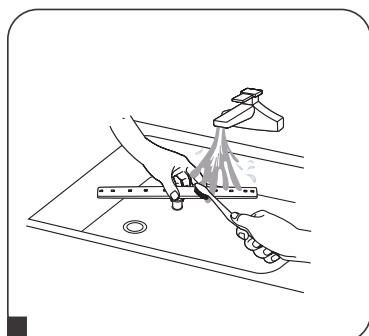
Для очистки распылительных коромысел выполните указанные ниже действия:



1 Чтобы снять верхнее распылительное коромысло: удерживая неподвижно расположенную в центре гайку, поверните коромысло против часовой стрелки и освободите его.



2 Чтобы снять нижнее распылительное коромысло, потяните его вверх.



3 Промойте коромысла в теплой мыльной воде, для прочистки сопел используйте щетку с мягкой щетиной. Затем тщательно ополосните их и установите на место.

## ⚠ УХОД ЗА ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНОЙ

### Предотвращение замораживания

В холодное время года необходимо принять меры по предотвращению замораживания посудомоечной машины. По окончании каждого цикла мытья выполняйте следующие действия:

1. Отсоедините посудомоечную машину от источника питания.
2. Перекройте подачу воды и отсоедините трубу подачи воды от клапана подачи воды.
3. Слейте воду из трубы подачи воды и клапана подачи воды (для сбора вытекающей воды используйте соответствующую емкость).
4. Снова подсоедините трубу подачи воды к клапану подачи воды.
5. Извлеките фильтр из нижней части бака и с помощью губки соберите воду из поддона.

### После каждого мытья посуды

После каждого мытья посуды перекрывайте подачу воды к прибору и на некоторое время оставляйте дверь чуть приоткрытой, чтобы внутри посудомоечной машины не скапливалась влага и неприятные запахи.

### Не используйте растворители или абразивные чистящие средства

Не используйте растворители и абразивные чистящие средства для очистки внешних поверхностей корпуса и резиновых деталей посудомоечной машины. С этой целью допускается применять только тканевые салфетки и теплый мыльный раствор.

Для удаления с внутренних поверхностей пятен и налета следует использовать тканевую салфетку, смоченную в воде с небольшим количеством уксуса, или специальные чистящие средства для посудомоечных машин.

### Если не планируется использовать прибор длительное время

Рекомендуется запустить цикл мытья без загрузки посуды, а затем извлечь вилку из розетки, перекрыть подачу воды и оставить дверь прибора слегка приоткрытой. Эти меры позволяют продлить срок службы уплотнителей и предотвратить появление в приборе неприятного запаха.

### Перемещение прибора

При перемещении прибора по возможности удерживайте его в вертикальном положении. В случае крайней необходимости допускается положить его на заднюю панель.

### Уплотнители

Одна из причин появления неприятного запаха в посудомоечной машине – накапливание в уплотнителях остатков пищи. С целью предотвращения этого требуется регулярная чистка уплотнителей влажной губкой.

### Извлекайте вилку из розетки

Перед проведением чистки или технического обслуживания обязательно извлекайте вилку из розетки.

## Посудомоечная машина



## ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

## Опасность поражения электрическим током!

Перед установкой посудомоечной машины обязательно отключите ее от источника электропитания.

Несоблюдение этого требования может привести к поражению электрическим током с нанесением тяжелых травм вплоть до летального исхода.



## ВНИМАНИЕ!

Прокладка труб и установка электрооборудования должны осуществляться только профессионалами.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для обеспечения личной безопасности:

⊕ При подключении этого прибора к сети электропитания не используйте удлинители или адаптеры (переходники).

⊕ Запрещается отрезать или удалить заземляющий проводник, входящий в состав кабеля питания.

## Требования к сети электропитания

Номинальное напряжение и другие электрические параметры посудомоечной машины, необходимые для подключения ее к сети электропитания, указаны на заводской табличке (этикетке). Используйте соответствующий предохранитель на 10 A / 13 A / 16 A, рекомендуемый предохранитель с задержкой

срабатывания или автоматический выключатель, а также обеспечьте для питания этого прибора отдельный контур.

## Подключение к сети электропитания

Убедитесь в том, что напряжение и частота сети электропитания соответствуют данным, указанным на заводской табличке прибора. Вилку питания прибора допускается подсоединять только к правильно заземленной розетке. Если электрическая розетка, к которой должен быть подключен прибор, не соответствует вилке питания прибора, то следует заменить розетку. Не допускается в таких случаях использовать адAPTERы, переходники и другие подобные приспособления, поскольку их применение может привести к перегреву и ожогам.



Перед использованием прибора убедитесь в том, что он правильно заземлен.

## ⚠ ПОДАЧА ВОДЫ И СЛИВ

### Подсоединение к водопроводу с холодной водой

Подсоедините шланг подачи холодной воды к резьбовому (на 3/4 дюйма) соединителю и убедитесь в том, что он плотно зафиксирован на месте.

Если подсоединение производится с помощью новых или не использовавшихся длительное время шлангов подачи воды, то необходимо пропустить через них воду и убедиться в том, что из них выходит чистая вода. Эта мера позволит избежать случайного перекрытия (закупорки) канала подачи воды и тем самым предотвратить выход прибора из строя.

### О безопасном шланге подачи воды

Безопасный шланг подачи воды имеет сдвоенные стенки. Этот шланг обеспечивает блокировку подачи воды при обнаружении прорыва или протекания, а также в случае полного заполнения водой воздушного пространства между самим подающим шлангом и наружным гофрированным шлангом.



стандартный шланг подачи воды



безопасный шланг подачи воды

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соединительный шланг крана может лопнуть, если он подключается к одной трубе с посудомоечной машиной. По возможности, рекомендуется отключить шланг смесителя от трубы и закрыть отверстие заглушкой.

### Присоединение безопасного шланга подачи воды

1. Вытяните безопасный шланг подачи воды из отсека для хранения, расположенного в задней части посудомоечной машины.
2. Прикрутите безопасный шланг подачи воды к водопроводному крану с резьбой 3/4 дюйма.
3. Перед включением посудомоечной машины полностью откройте кран.

### Отсоединение безопасного шланга подачи воды

1. Перекройте подачу воды.
2. Открутите безопасный шланг подачи воды и отсоедините его от водопроводного крана.

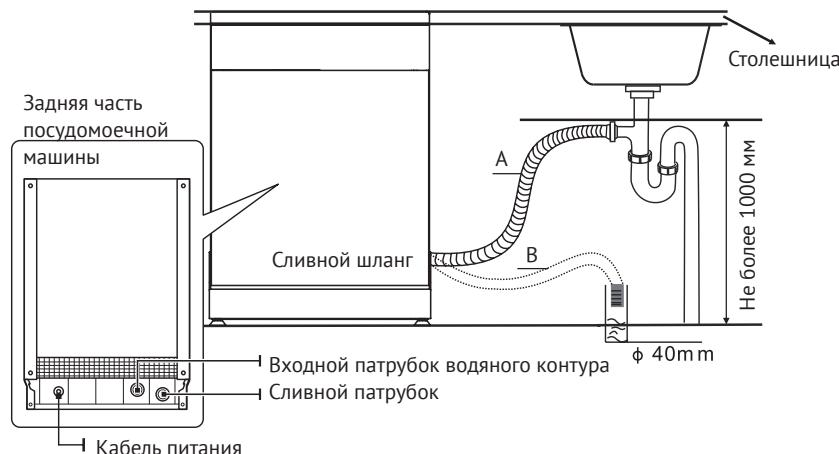
## Посудомоечная машина

## Подсоединение сливных шлангов

Вставьте сливной шланг в сливную (канализационную) трубу диаметром не менее 4 см, или направьте его в раковину, не допуская при этом его сгибания или передавливания. Высота сливной трубы должна составлять

не более 1000 мм. Свободный конец шланга не должен быть погружен в воду, в противном случае возможно возникновение обратного потока.

**⚠ Сливной шланг должен быть надежно закреплен в положении А или В.**



## Как слить остатки воды из шлангов

Если соединение со сливной трубой располагается на высоте более 1000 мм, то в сливном шланге может накапливаться вода. Необходимо слить лишнюю воду из шланга в контейнер или другую подходящую емкость, которую следует поместить снаружи ниже уровня раковины.

## Сливной патрубок

Подсоедините шланг для слива воды. С целью предотвращения утечек воды сливной шланг должен быть правильно подсоединен к соответствующему сливному патрубку. Убедитесь

в том, что сливной шланг не изогнут и не передавлен.

## Удлинительный шланг

Если вам необходимо удлинить сливной шланг, используйте дополнительный шланг аналогичный имеющемуся сливному шлангу.

Общая длина шланга не должна превышать 4 м, в противном случае возможно снижение эффективности мытья.

## Подсоединение сифона

Подсоединение к сливному стояку должно быть выполнено на высоте не более 1000 мм от дна посудомоечной машины. Сливной шланг должен быть закреплен.



## РАЗМЕЩЕНИЕ ПРИБОРА

Установите прибор в необходимое вам место. Его задняя панель должна располагаться вплотную к стене, а боковые панели – параллельно шкафам или стенам. Посудомоечная машина оснащена шлангами для подачи воды и слива, которые могут подсоединяться к ней как с левой, так и с правой стороны для упрощения установки.

## Посудомоечная машина

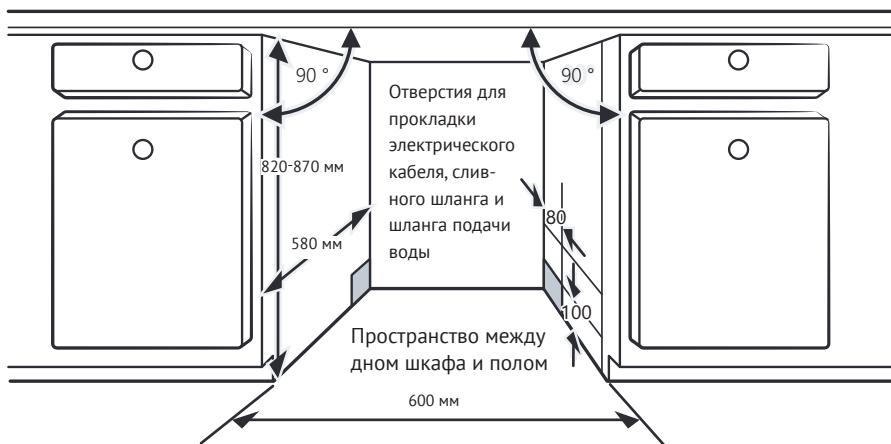
## Встраивание прибора (для встраиваемых моделей)

## Шаг 1. Выбор места для установки посудомоечной машины

Рядом с посудомоечной машиной должны быть проложены шланги подачи и слива воды, а также кабель питания.

Ниже приведена информация, относящаяся к размерам шкафа и месту расположения посудомоечной машины.

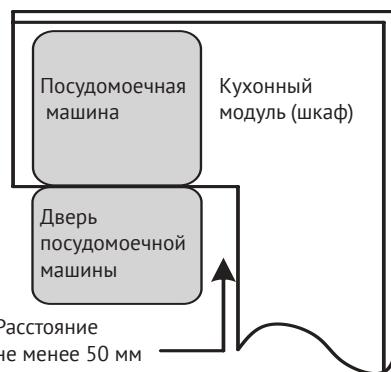
1. Расстояние между верхом посудомоечной машины и шкафом, а также внешними дверьми, прилегающими к шкафу, должно составлять не менее 5 мм.



2. Если посудомоечная машина установлена в углу шкафа, то для свободного открытия двери должно быть предусмотрено соответствующее пространство.

 **ПРИМЕЧАНИЯ**

В зависимости от места расположения электрической розетки, возможно, также будет необходимо вырезать отверстие с противоположной стороны шкафа.



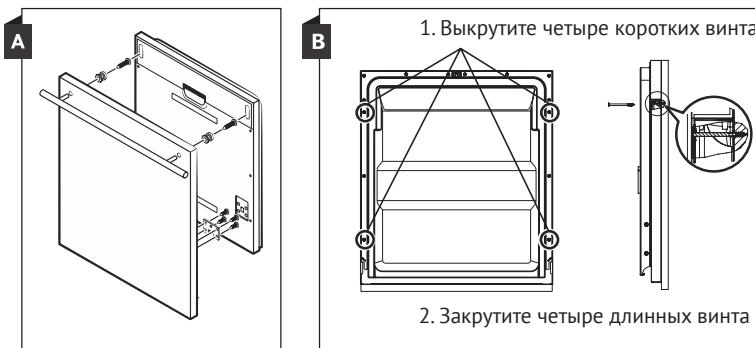
**Шаг 2. Размеры и порядок установки декоративной панели**

Декоративная панель должна быть подготовлена к установке в соответствии с чертежами.

**Полностью встраиваемая модель**

Установите крюкообразную деталь на декоративную деревянную панель и затем заведите крюк в соответствующий паз на внешней двери посудо-

моечной машины (см. рис. А). После установки и выравнивания панели закрепите ее на внешней двери с помощью винтов (болтов) (см. рис. В).



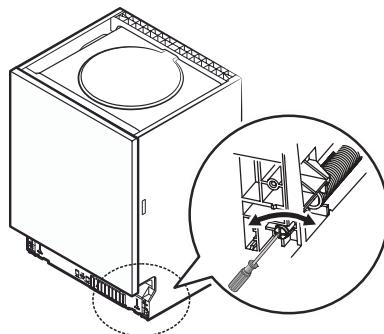
## Посудомоечная машина

**Шаг 3. Регулировка натяжения пружины двери**

1. Пружины двери отрегулированы на заводе-изготовителе для обеспечения надлежащего прижима наружной двери. В случае установки декоративной деревянной панели вам необходимо дополнительно отрегулировать натяжение пружины двери.

Натяжение и ослабление стального троса осуществляется с помощью регулировочного винта.

2. Если пружины двери натянуты надлежащим образом, то полностью открытая дверь остается в горизонтальном положении и начинает закрываться после легкого подталкивания ее пальцем.

**Шаг 4. Порядок установки посудомоечной машины**

 Соответствующие этапы установки изображены на установочных чертежах.

1. Закрепите ленту для улавливания конденсата под столешницей шкафа. Убедитесь в том, что лента закреплена впритык к краю столешницы. (Шаг 2)

2. Подсоедините шланг для подачи воды к системе холодного водоснабжения.

3. Подсоедините сливной шланг.

4. Подсоедините кабель питания.

5. Установите посудомоечную машину в кухонный модуль (шкаф).

6. Выровняйте посудомоечную машину. Задние ножки могут быть отрегулированы с передней стороны по-

судомоечной машины путем вращения винтов с крестообразным шлицем в средней части основания посудомоечной машины с помощью крестообразной отвертки. Чтобы отрегулировать передние ножки, с помощью плоской отвертки поворачивайте их до тех пор, пока посудомоечная машина не будет выровнена. (Шаги с 5 по 6)

7. Установите дверь кухонного модуля на внешнюю часть двери посудомоечной машины. (Шаги с 7 по 10)

8. Отрегулируйте натяжение пружин двери с помощью крестообразной отвертки, поворачивая ее

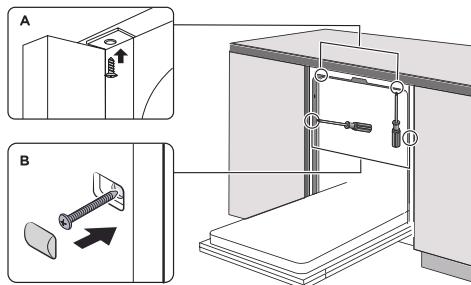
## Посудомоечная машина

по часовой стрелке, чтобы натянуть левую и правую пружину. Если этого не сделать, посудомоечная машина может быть повреждена. (Шаг 11)

9. Посудомоечная машина должна быть закреплена на месте. Для этого имеется два способа:

А. В случае обычной столешницы: Вставьте монтажную скобу в паз боковой плоскости и прикрепите скобу к столешнице с помощью винтов.

Б. В случае мраморной или гранитной столешницы: Закрепите с одной стороны винтами.



## Шаг 5. Выравнивание посудомоечной машины

Посудомоечную машину следует выровнять для обеспечения правильного расположения корзины для посуды и оптимальной эффективности мытья.

1. Приложите спиртовой уровень к двери и направляющей корзины внутри моющей камеры, как показано на рисунке, чтобы проверить, насколько ровно установлена посудомоечная машина.

2. Выровняйте посудомоечную машину, отрегулировав по отдельности три из четырех ножек.

3. Во время выравнивания посудомоечной машины следите за тем, чтобы она не опрокинулась.

Проверка выравнивания переднего и заднего края



### 💡 ПРИМЕЧАНИЯ:

Регулировки ножек по высоте осуществляется в пределах 50 мм.

## Посудомоечная машина

СОВЕТЫ ПО ПОИСКУ И УСТРАНЕНИЮ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Перед обращением в сервисный центр

Перед тем как обратиться в сервисный центр, ознакомьтесь с информацией, приведенной в таблицах ниже. Некоторые нарушения в работе прибора могут быть устранены самостоятельно.

Нарушение в работе (неисправность)	Возможные причины	Способ устранения
Посудомоечная машина не начинает работу	Перегорел предохранитель или сработал защитный автоматический выключатель	Замените предохранитель или выполните сброс автоматического выключателя. Отключите другие бытовые приборы, подключенные к той же цепи, что и посудомоечная машина.
	Не включена подача пищания.	Убедитесь в том, что посудомоечная машина включена, а дверь плотно закрыта. Убедитесь в том, что вилка правильно вставлена в настенную розетку.
	Низкое давление воды	Убедитесь в том, что подключение к водопроводу выполнено правильно и подача воды включена.
	Дверь посудомоечной машины неплотно закрыта.	Плотно закройте дверь до фиксации.
Из посудомоечной машины не откачивается вода	Перекручен или пережат сливной шланг.	Проверьте сливной шланг.
	Засорен фильтр.	Проверьте систему фильтрации.
	Засорен кухонный слив.	Проверьте кухонный слив: вода должна проходить свободно. Если слив засорен, следует обратиться к сантехнику, а не в сервисный центр по обслуживанию посудомоечных машин.
Наличие пены в моющей камере	Выбрано неправильное моющее средство.	С целью предотвращения образования пены в моющей камере используйте только специальные моющие средства, предназначенные для посудомоечной машины. В случае обнаружения пены откройте посудомоечную машину и дождитесь, пока пена испарится. Залейте в поддон примерно 1 литр холодной воды. Закройте и заблокируйте посудомоечную машину, затем запустите любой цикл, чтобы слить воду. При необходимости повторите.

## Посудомоечная машина

Нарушение в работе (неисправность)	Возможные причины	Способ устранения
	Разлился ополаскиватель.	Если разлился ополаскиватель, сразу же вытрите поверхности насухо.
Пятна на внутренних поверхностях моечной камеры	Возможно, использовалось моющее средство, в состав которого входит краситель.	Убедитесь в том, что используемое моющее средство не содержит красителей.
Образование белой пленки на внутренних поверхностях	Используется жесткая вода, содержащая минеральные вещества	Для чистки внутренних поверхностей используйте мягкую влажную ткань и моющее средство для посудомоечной машины. Перед выполнением чистки надевайте резиновые перчатки. Во избежание образования пены с этой целью необходимо использовать только моющее средство, предназначенное для посудомоечной машины..
На столовых приборах имеются пятна ржавчины	Эти столовые приборы изготовлены из материалов, которые не устойчивы к коррозии.	Не допускается помещать в посудомоечную машину столовые приборы, которые не устойчивы к коррозии.
	После заполнения емкости для соли не была запущена программа мытья. Небольшое количество соли попало в моющую камеру.	После добавления соли в посудомоечную машину необходимо обязательно запускать программу быстрого мытья без загрузки посуды и без использования программы «Турбо» (если таковая имеется).
	Неплотно закручена крышка устройства для умягчения воды.	Проверьте крышку. Убедитесь в том, что она плотно закручена.
При работе посудомоечной машины слышен стук	Распылительное коромысло задевает за какие-либо предметы в корзине	Приостановите выполнение программы и переставьте посуду, которая препятствует вращению распылительного коромысла.
При работе посудомоечной машины слышен дребезг	Некоторые предметы посуды не закреплены внутри моющей камеры.	Приостановите программу и переставьте предметы посуды.
Стук в водопроводных трубах	Это может быть связано с особенностями монтажа трубопровода и изменениями в сечении труб при прохождении потока воды.	Это не оказывает никакого влияния на работу посудомоечной машины. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к квалифицированному сантехнику.
Посуда не очищается	Посуда неправильно загружена в машину.	См ЧАСТЬ II «Подготовка и загрузка посуды».
	Выбрана недостаточно интенсивная программа	Выберите более интенсивную программу.

## Посудомоечная машина

Нарушение в работе (неисправность)	Возможные причины	Способ устранения
Посуда не очищается	Использовано недостаточное количество моющего средства.	Используйте большее количество моющего средства или другое моющее средство.
	Посуда препятствует вращению распылительного коромысла.	Переставьте посуду таким образом, чтобы она не препятствовала вращению распылительного коромысла.
	Загрязнен или неправильно установлен блок фильтров в нижней части моющей камеры. Это может привести к засорению и блокировке сопел распылительного коромысла.	Очистите и/или правильно установите фильтры. Очистите сопла распылительных коромысел.
Помутнение стеклянной посуды	Использовалась мягкая вода в сочетании со слишком большим объемом моющего средства.	Если у вас мягкая вода, используйте меньшее количество моющего средства и выбирайте более короткий цикл для мытья и очистки стеклянной посуды.
На тарелках и стаканах появляются белые пятна	Жесткая вода может приводить к образованию известковых отложений.	Проверьте настройки устройства умягчения воды или уровень заполнения емкости для соли.
Черные или серые отметины на посуде	Соприкосновение посуды с алюминиевыми приборами	Чтобы удалить эти пятна, используйте мягкое абразивное чистящее средство.
В емкости дозатора осталось моющее средство	Посуда препятствует выходу моющего средства из емкости дозатора.	Правильно загрузите посуду в корзины.
Посуда не высушивается	Неправильно выполнена загрузка посуды	Если на посуде имеются остатки моющего средства, то для защиты рук следует использовать перчатки, что позволит предотвратить раздражение кожи
	Посуда выгружена слишком рано	Не выгружайте посуду из машины сразу же после окончания мытья. Сначала слегка приоткройте дверь, чтобы выпустить пар. Начинайте извлекать посуду из машины после того, как температура внутри камеры опустится до безопасного уровня. Сначала выгрузите посуду из нижней корзины. Это позволит предотвратить стекание на нее воды из посуды, находящейся в верхней корзине.
	Выбрана неправильная программа.	В коротких программах мытья используется более низкая температура. Это также снижает эффективность очистки посуды. Выберите программу мытья, имеющую большую продолжительность.
	Использование столовых приборов с низким качеством покрытия.	Стекание воды с таких изделий затруднено. Посуда или столовые приборы такого типа непригодны для мытья в посудомоечной машине.

 Самостоятельное или непрофессиональное выполнение ремонта может привести к созданию очень опасных ситуаций для пользователей прибора и аннулированию гарантии.

## ДОСТУПНОСТЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

⌚ В течение семи лет после выпуска на рынок последнего изделия этой модели: Двигатель, циркуляционный и сливной насос, нагреватели и нагревательные элементы, включая тепловые насосы (отдельно устанавливаемые или в составе узлов), трубопроводы и соответствующее оборудование, включая все шланги, клапаны, фильтры и компоненты системы аквостоп, конструкционные и внутренние элементы и детали, связанные с узлами двери (отдельно устанавливаемые или в составе узлов), печатные платы, электронные дисплеи, реле давления, термостаты и датчики, программное и микропрограммное обеспечение, включая программы, используемые для перезагрузки системы.

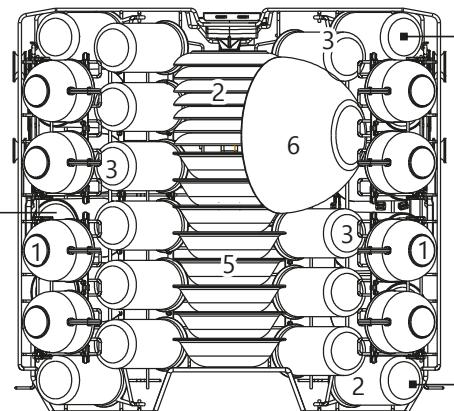
⌚ В течение десяти лет после выпуска на рынок последнего изделия этой модели: Дверные петли и уплотнители, прочие уплотнители, распылительные коромысла, фильтры на сливе, внутренние стойки и внешние пластиковые устройства и приспособления, такие как корзины и крышки.

## Посудомоечная машина

ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ В КОРЗИНЫ В СООТВЕТСТВИИ  
СО СТАНДАРТОМ EN 60436:

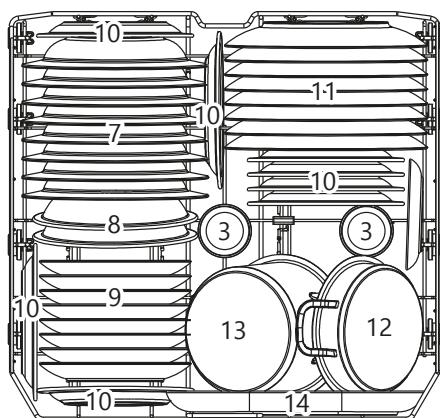
💡 Полная загрузка посудомоечной машины способствует экономии энергии и воды.

## 1. Верхняя корзина:



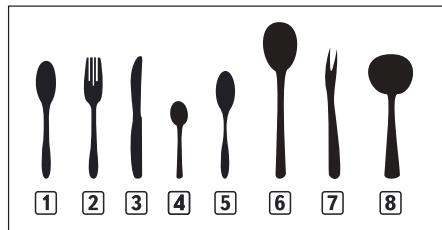
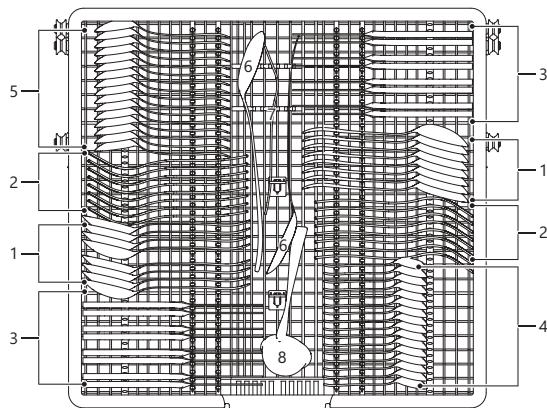
Номер	Что можно разместить
1	Чашки
2	Блюда
3	Стаканы
4	Кружки
5	Десертные миски
6	Стеклянная миска

## 2. Нижняя корзина:



Номер	Что можно разместить
7	Суповая тарелка
8	Миски из меламина
9	Десертные тарелки
10	Десертная тарелка из меламина
11	Обеденные тарелки
12	Маленькая кастрюля
13	Горшочек для запекания
14	Овальное блюдо

### 3. Полка-держатель для столовых приборов:



Номер	Что можно разместить
1	Столовые ложки
2	Вилки
3	Ножи
4	Чайные ложки
5	Десертные ложки
6	Сервировочные ложки
7	Сервировочные вилки
8	Ложки для соуса

Информация для сравнительного тестирования в соответствии с EN 60436

Вместимость: 16 комплектов посуды

Положение верхней корзины: нижнее

Программа: ЭКО

Настройка дозатора ополаскивателя: 6

Настройка устройства умягчения воды: Н3

## ЧАСТЬ II: ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ

Рекомендуем вам перед использованием посудомоечной машины внимательно прочитать данное руководство, сохранить его и затем обращаться к нему по мере возникновения у вас вопросов в будущем.



### ПРИМЕЧАНИЯ:

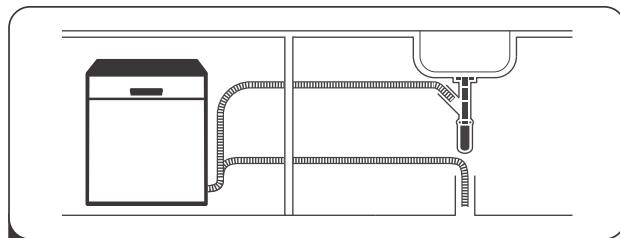
- Если вы не сможете самостоятельно устранить неполадки, пожалуйста, обратитесь за помощью к техническому специалисту.
- В связи с непрерывным проведением работ по усовершенствованию и модернизации своей продукции компания-изготовитель оставляет за собой право вносить в нее любые изменения без предварительного уведомления об этом.
- В случае утери данного руководства или устаревания приведенной в нем информации, вы можете получить новую его версию у компании-изготовителя или его официального торгового представителя.

ЧАСТЬ II: ОСОБЫЕ УКАЗАНИЯ .....	130
КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ .....	131
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ .....	132
УСТРОЙСТВО УМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ .....	134
ПОДГОТОВКА И ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ .....	136
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ И МОЮЩЕГО СРЕДСТВА .....	139
ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ .....	140
ЗАПОЛНЕНИЕ ДОЗАТОРА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА .....	141
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ .....	142
ЗАПУСК ЦИКЛА МЫТЬЯ .....	143
АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКРЫТИЕ .....	143
ДОБАВЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОСУДЫ .....	144
КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ/СБОЕВ .....	145
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ .....	146



## КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Для получения подробной информации, пожалуйста, ознакомьтесь с соответствующим разделом инструкции по эксплуатации.



1

Установите посудомоечную машину

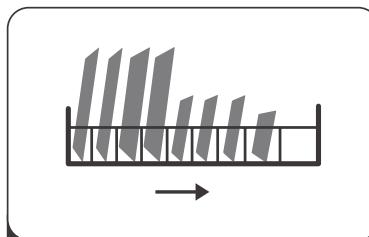
(Ознакомьтесь с разделом 5 «ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ» из ЧАСТИ I: Общее описание)



2

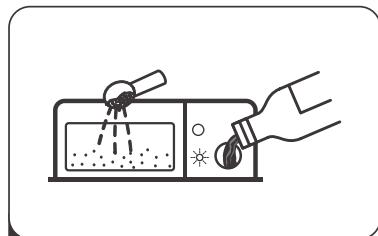
Удалите с посуды крупные остатки пищи.

Предварительное ополаскивание не требуется.



3

Загрузите посуду в корзины



4

Добавьте в дозатор моющее средство и ополаскиватель.



5

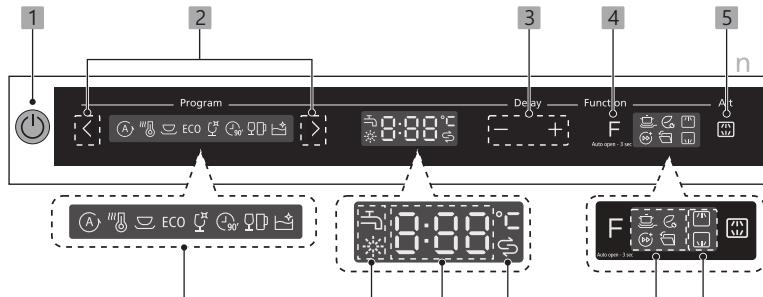
Выберите необходимую программу и выполните пуск посудомоечной машины.

## Посудомоечная машина



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

## Панель управления



1 Включение питания	Эта кнопка используется для включения посудомоечной машины.
2 Программа	Эти кнопки < или > используются для выбора необходимой программы мытья, одновременно с этим загорается индикатор выбранной программы.
3 Отсрочка пуска -/+	Нажмите кнопку +, чтобы добавить время отсрочки старта или нажмите кнопку -, чтобы уменьшить время отсрочки старта. Максимальное время отсрочки старта 24 часа.
4 Функции	Эта кнопка используется для выбора необходимой функции, одновременно с этим загорается индикатор выбранной функции.
5 Функция ALT	Эта кнопка используется для выбора верхней или нижней корзины, одновременно с этим загорается индикатор выбранной корзины.
6 Дисплей выбора программ	<p> <b>Авто</b> Для слегка, нормально или сильно загрязненной посуды с засохшими остатками пищи или без них..</p> <p> <b>Гигиена</b> Для дезинфекции посуды при температуре 70 градусов</p> <p> <b>Универсальная</b> Для мытья посуды с нормальным уровнем загрязнения, например, кастрюль, тарелок, стаканов и незначительно загрязненных сковород.</p> <p><b>ECO ЭКО</b> Это стандартная программа, которая подходит для чистки нормально загрязненной столовой посуды и является наиболее эффективной с точки зрения со-отношения потребления электроэнергии и расхода воды для такого типа столовой посуды.</p>

## Посудомоечная машина

	 <b>Стеклянная посуда</b> Для мытья незначительно загрязненной стеклянной посуды и стаканов.
	 <b>90 мин</b> Для быстрой очистки нормально загрязненной посуды.
	 <b>Быстрое мытьё</b> Для слегка загрязненной посуды: бокалы, хрусталь и фарфор.
	 <b>Самоочистка</b> Это программа обеспечивает эффективную очистку самой посудомоечной машины.
7 Предупреждающий индикатор	 <b>Индикатор добавления ополаскивателя</b> Если загорается индикатор  , это означает, что в посудомоечной машине заканчивается ополаскиватель и его необходимо долить.
	 <b>Индикатор контроля уровня соли</b> Если загорается индикатор  , это означает, что в посудомоечной машине заканчивается соль и необходимо заполнить соответствующий контейнер.
	 <b>Индикатор контроля закрытого крана</b> Если загорается индикатор  , это означает, что закрыт кран подачи воды.
8 Дисплей	Показывает планируемое время мойки, время отсрочки старта, код ошибки и т.д.
9 Функции	 <b>Интенсивное мытье</b> Для мытья сильно загрязненной посуды. Данная функция работает при следующих программах: гигиена, универсальная, ЭКО, стеклянная посуда, 90 минут).
	 <b>Экономия энергии</b> Данная функция используется при мытье небольшого количества посуды. (Данная функция работает только при следующих программах: гигиена, универсальная, ЭКО, стеклянная посуда, 90 минут).
	 <b>Турбо скорость</b> Уменьшает время работы программ. Данная функция работает при следующих программах: гигиена, универсальная, ЭКО, стеклянная посуда, 90 минут).
	 <b>Автоматическое открытие двери</b> После завершения мытья дверь открывается автоматически для обеспечения более эффективной сушки. При удержании данного индикатора на 3 сек., загорается соответствующий индикатор. При повторном удержании данного индикатора на 3 сек., соответствующий индикатор погасает.
10 Функция Alt	 <b>Верхняя корзина</b> При выборе режима «Верхняя корзина» работает только распылитель верхней корзины. Нижний распылитель при этом не работает.
	 <b>Нижняя корзина</b> При выборе режима «Нижняя корзина» работает только распылитель нижней корзины. Верхний распылитель не работает.

## Посудомоечная машина



## УСТРОЙСТВО УМЯГЧЕНИЯ ВОДЫ

Устройство умягчения воды необходимо настроить вручную, используя регулятор жесткости воды.

Устройство умягчения воды предназначено для удаления из воды минералов и солей, наличие которых может приводить к ухудшению эффективности работы прибора и его повреждению.

Чем выше содержание минералов и солей, тем более жесткой является вода.

Устройство умягчения необходимо отрегулировать в зависимости от жесткости воды в месте эксплуатации. Получить информацию о жесткости воды в вашем регионе вы можете, обратившись в местную водоснабжающую организацию.

## Регулировка расхода соли

Посудомоечная машина обеспечивает регулирование расхода соли в зависимости от жесткости используемой воды. Это позволяет оптимизировать и индивидуально отрегулировать уровень подачи соли.

Для настройки расхода соли выполните указанные ниже действия:

1. Откройте дверь и включите прибор.

2. В течение 60 секунд после включения прибора нажмите кнопку «Программа» и удерживайте ее не менее 5 секунд для переключения в режим настройки устройства умягчения воды.

3. Затем с помощью этой же кнопки («Программа») выберите на-

стройку устройства умягчения воды, соответствующую жесткости воды в вашем регионе, при этом настройка будет изменяться в следующей последовательности: H3->H4->H5->H6->H1->H2.

4. Для завершения и выхода из режима настройки нажмите кнопку включения питания.



**Если в посудомоечной машине закончилась соль, обратитесь к разделу «Загрузка соли в устройство умягчения воды» ЧАСТИ I: Общее описание.**



## ПРИМЕЧАНИЕ.

Если ваша модель не оснащена устройством умягчения воды, вы можете пропустить этот раздел. Устройство умягчения воды

Жесткость воды зависит от конкретного места эксплуатации. В случае использования в посудомоечной машине жесткой воды на посуде и столовых приборах будут образовываться отложения.

Прибор оснащен специальным устройством умягчения воды, которое обеспечивает удаление извести и минералов из воды с помощью специально предназначеннной для этой цели соли.

обеспечивает удаление извести и минералов из воды с помощью специальной предназначеннной для этой цели соли.

## Посудомоечная машина

ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ				Настройка устройства умягчения	Регенерация осуществляется через каждые X программных последовательностей 1)	Расход соли (г/цикл)
Нем. град. dH	Фр. град. fH	Англ. град Clarke	ммоль/л			
0-5	0-9	0-6	0-0,94	H1	Без регенерации	0
6-11	10-20	7-14	1,0-2,0	H2	10	9
12-17	21-30	15-21	2,1-3,0	H3	5	12
18-22	31-40	22-28	3,1-4,0	H4	3	20
23-34	41-60	29-42	4,1-6,0	H5	2	30
35-55	61-98	43-69	6,1-9,8	H6	1	60

1°dH = 1,25 °Clarke = 1,78 °fH = 0,178 ммоль/л

Заводская настройка: H3

При каждом цикле с регенерацией дополнительно потребляется 2,0 литра воды, при этом расход энергии увеличивается на 0,02 кВтч, а программа удлиняется на 4 минуты.

## Посудомоечная машина

**ПОДГОТОВКА И  
ЗАГРУЗКА ПОСУДЫ**

⦿ При покупке посуды обращайте внимание на то, пригодна ли она для мытья в посудомоечной машине.

⦿ Для мытья некоторых особых предметов посуды следует выбирать программу с максимально низкой температурой.

⦿ Чтобы предотвратить повреждения, не извлекайте стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины сразу же после окончания программы мытья.

**Мытье перечисленных ниже  
столовых приборов и посуды  
в посудомоечной машине****Не допускается**

⦿ Столовые приборы с ручками из дерева, костяного фарфора или перламутра

⦿ Пластиковая нежаропрочная посуда

⦿ Старые столовые приборы со склеенными нетермостойкими частями

⦿ Столовые приборы или посуда с накладными элементами

⦿ Оловянная и медная посуда

⦿ Хрустальная посуда

⦿ Стальная посуда, не стойкая к появлению ржавчины

⦿ Деревянные тарелки

⦿ Посуда из синтетического волокна

**Допускается с некоторыми ограничениями**

⦿ Некоторые виды стекла могут тускнеть при частом мытье в машине.

⦿ Предметы из серебра и алюминия имеют тенденцию терять цвет во время мытья.

⦿ Глазурованные предметы могут потускнеть из-за частого мытья в машине.

**Рекомендации по загрузке  
посуды в посудомоечную  
машину**

Очистите посуду от крупных остатков пищи. Размягчите остатки приготовившей к сковородам пищи. Спласкивать посуду под проточной водой необязательно.

Для обеспечения оптимальной работы посудомоечной машины в процессе загрузки в нее посуды следуйте приведенным ниже рекомендациям.

**(Конструктивные особенности и характеристики корзин для посуды и лотков для столовых приборов могут отличаться в зависимости от модели).**

Загрузите посуду в посудомоечную машину указанным ниже образом:

⦿ • Чашки, стаканы, кастрюли/ сковороды и другая подобная посуда должна располагаться вверх дном.

⦿ Выпуклая и вогнутая посуда должна располагаться под наклоном, так чтобы с нее могла стекать вода.

⦿ Вся посуда должна располагаться устойчиво, так чтобы предотвратить ее опрокидывание.

⦿ Все посуда должна быть размещена таким образом, чтобы распылительные коромысла могли свободно вращаться в процессе мытья.

⇨ Загружать полые предметы, например, чашки, стаканы, сковороды и другие следует отверстием вниз, так чтобы внутри них не скапливалась вода.

⇨ Посуда и столовые приборы не должны располагаться внутри другой посуды или приборов или закрывать друг друга.

⇨ Во избежание повреждения стаканы не должны прикасаться друг к другу.

⇨ Верхняя корзина предназначена для размещения более хрупкой и требующей бережного обращения посуды, например: стаканов, кофейных и чайных чашек.

⇨ Вертикальное размещение ножей с длинными лезвиями может приводить к созданию опасных ситуаций.

⇨ Длинные и/или остроконечные столовые приборы, например, ножи для нарезки, следует укладывать в верхнюю корзину в горизонтальном положении.

⇨ Не перегружайте посудомоечную машину. Выполнение этих правил позволит вам обеспечить оптимальный результат и снизить потребление электроэнергии.



#### ПРИМЕЧАНИЕ.

В посудомоечной машине запрещено мыть очень мелкие предметы, которые могут легко проваливаться сквозь прутья корзины.

### Извлечение посуды

С целью предотвращения попадания капель воды с посуды в верхней корзине на посуду, расположенную в нижней корзине, рекомендуется сначала выгружать посуду из нижней корзины, а только затем из верхней.



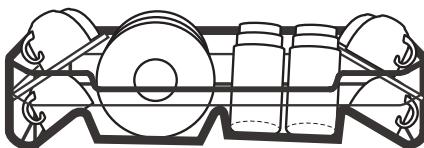
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

 **Горячая посуда!** Чтобы предотвратить повреждения, извлекать стаканы и столовые приборы из посудомоечной машины следует примерно через 15 минут после завершения программы мытья.

## Посудомоечная машина

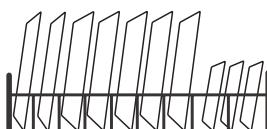
**Загрузка посуды в верхнюю корзину**

Верхняя корзина предназначена для размещения более легкой и требующей бережного обращения посуды, например: стаканов, кофейных и чайных чашек и блюдец, а также тарелок, небольших мисок и неглубоких сковород (если они не очень загрязнены). Расположите посуду и кухонную утварь таким образом, чтобы она не смещалась под действием струи воды.

**Загрузка посуды в нижнюю корзину**

В нижнюю корзину рекомендуется загружать крупногабаритную и трудно очищаемую посуду: кастрюли, сковороды, крышки, сервировочные блюда и миски (см. рисунок ниже). Чтобы предотвратить блокировку вращения верхнего распылительного коромысла, желательно располагать сервировочные блюда и крышки по бокам корзин.

Диаметр тарелок, размещаемых перед дозатором моющего средства, не должен превышать 19 см, иначе это может затруднить его открытие.

**Загрузка столовых приборов в лоток**

Столовые приборы следует размещать в соответствующих ячейках лотка для столовых приборов отдельно друг от друга, т.к. в противном случае, например, при укладывании столовых приборов друг на друга, результаты мытья могут оказаться неудовлетворительными.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Столовые приборы не должны выступать за пределы дна корзины.

Столовые приборы, имеющие острые поверхности, должны размещаться ручками вверх.



Для повышения эффективности мытья загрузку посуды в корзины следует выполнять в соответствии с указаниями и схемами размещения, приведенными в последнем разделе ЧАСТИ I: Общее описание



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ И МОЮЩЕГО СРЕДСТВА

Ополаскиватель подается на этапе окончательного ополаскивания и служит для предотвращения образования капель, которые могут приводить к появлению пятен и подтеков на посуде. Кроме того, он также способствует улучшению качества сушки, позволяя воде стекать с поверхности посуды. Приобретенная вами посудомоечная машина рассчитана на применение жидких ополаскивателей.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

💡 Используйте только средства для ополаскивания известных марок, предназначенные для посудомоечных машин. Запрещается заливать в дозатор ополаскивателя другие жидкости (например, средство для чистки посудомоечной машины или жидкое моющее средство). Это может привести к повреждению прибора.

### Когда необходимо заправлять дозатор ополаскивателя

Периодичность заправки дозатора зависит от частоты мытья посуды и используемой настройки дозатора ополаскивателя.

⌚ В случае необходимости заправки дозатора ополаскивателя загорается соответствующий индикатор (💡).

⌚ Не допускайте переполнения дозатора ополаскивателя.

### Использование моющего средства

Моющие средства, содержащие химические вещества, необходимы для удаления загрязнений с посуды, их растворения и последующего вывода из посудомоечной машины. Для этой цели может применяться большинство доступных в продаже моющих средств.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### Правила использования моющих средств

⌚ Используйте только специальные моющие средства, предназначенные для посудомоечных машин. Храните моющие средства в чистом сухом месте.

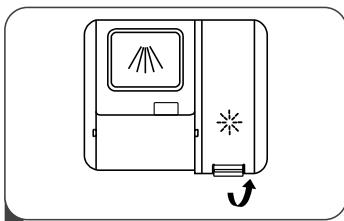
⌚ Моющее средство следует добавлять в дозатор только тогда, когда вы уже будете готовы запустить посудомоечную машину.

 **Моющие средства для посудомоечной машины являются агрессивными веществами. Храните их в недоступном для детей месте.**

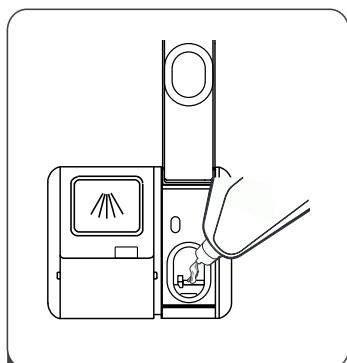
## Посудомоечная машина



## ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ОПОЛАСКИВАТЕЛЯ



1 Снимите крышку с бачка для ополаскивателя, подняв ручку вверх.



2 Аккуратно, не допуская переполнения, залейте в дозатор ополаскивателя.



3 Закройте крышку.

## Регулировка дозатора ополаскивателя

Для обеспечения более высокой эффективности сушки при ограниченном использовании ополаскивателя посудомоечная машина позволяет пользователю регулировать его расход в зависимости от потребности. Следуйте приведенным ниже инструкциям.

1. Откройте дверь и включите прибор.

2. В течение 60 секунд после включения прибора нажмите кнопку «Программа» и удерживайте ее не менее 5 секунд, а затем нажмите кнопку отсрочки пуска для входа в режим настройки, при этом индикатор дозатора ополаскивателя начнет мигать с частотой 1 Гц.

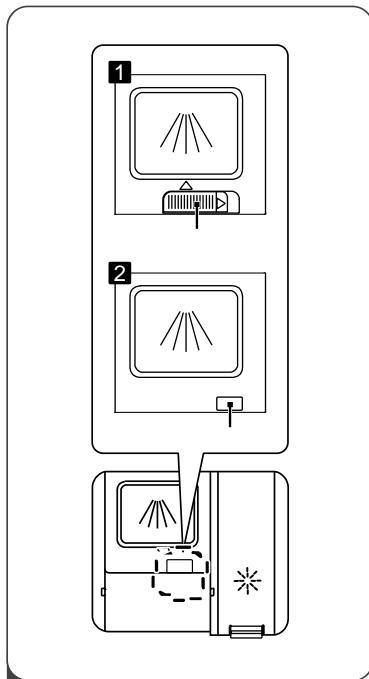
3. Затем с помощью этой же кнопки («Программа») выберите настройку устройства умягчения воды, соответствующую жесткости воды в вашем регионе, при этом настройка будет изменяться в следующей последовательности: D3->D4->D5->D1->D2->D3.

Чем выше это число, тем больше ополаскивателя расходуется посудомоечной машиной.

4. Если ни одна из кнопок не будет нажата в течение пяти секунд или вы нажмете кнопку питания, то настройка будет завершена и произойдет выход из режима настройки.



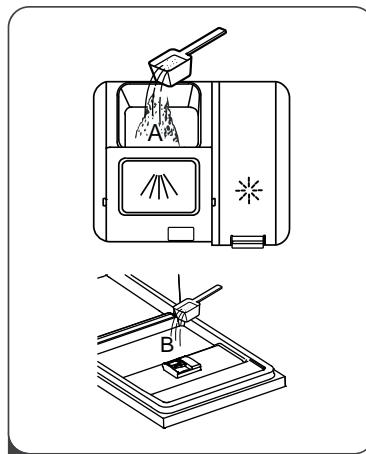
## ЗАПОЛНЕНИЕ ДОЗАТОРА МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



1

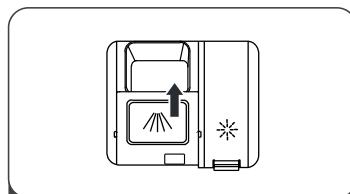
Выберите способ открытия отсека в зависимости от модели вашей посудомоечной машины.

1. Откройте крышку, переместив защелку фиксатора.
2. Откройте крышку, нажав на защелку фиксатора.



2 Добавьте моющее средство в большой отсек для основного цикла мытья (A).

Для лучшего результата мытья, особенно если у вас очень грязная посуда, налейте небольшое количество моющего средства в соответствующий отсек двери. Дополнительное моющее средство будет использовано в цикле предварительного мытья.



3 Закройте крышку, сдвинув ее вперед, а затем надавив на нее вниз.



## ПРИМЕЧАНИЯ:

- ⇨ Соблюдайте инструкции компании-изготовителя, приведенные на упаковке с моющим средством

## Посудомоечная машина



## ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПОСУДОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ

## Таблица с описанием программ мытья посуды

В приведенной ниже таблице указано, какие программы лучше всего подходят для мытья посуды в зависимости от степени ее загрязнения и сколько необходимо добавлять моющего средства. Также в ней содержится дополнительная информация о программах.

(●) Означает, что необходимо добавить ополаскиватель в соответствующий дозатор.

Программа	Описание программы	Моющее средство для предварительного / основного мытья	Длительность программы (минуты)	Расход энергии (кВт ч)	Потребление воды (л)	Ополаскиватель
	Предварительное мытье (45°C) Мытье (55-65°C) Ополаскивание Ополаскивание (50-60°C) Сушка	5/19g (1 oder 2)	102-175	0.930-1.470	10.3-16.9	●
	Предварительное мытье (45°C) Мытье (72°C) Ополаскивание Ополаскивание Ополаскивание (72°C) Сушка	5/19g (1 oder 2)	225	1.845	16.7	●
	Предварительное мытье (45°C) Мытье (60°C) Ополаскивание Ополаскивание Ополаскивание (55°C) Сушка	5/19 g (1 oder 2)	130	1.175	16.5	●
	Мытье (48°C) Ополаскивание Ополаскивание (42°C) Сушка	24 g 1	215	0.664	9.3	●
	Предварительное мытье (40°C) Мытье (50°C) Ополаскивание Ополаскивание Ополаскивание (50°C) Сушка	5/19 g (1 oder 2)	110	0.855	16.5	●
	Предварительное мытье (45°C) Мытье (60°C) Ополаскивание Ополаскивание (50°C) Сушка	5/19 g (1)	90	0.905	13.6	●

## Посудомоечная машина

Программа	Описание программы	Моющее средство для предварительного / основного мытья	Длительность программы (минуты)	Расход энергии (кВт ч)	Потребление воды (л)	Ополаскиватель
 <b>Быстрое мытье</b>	Мытье (55°C) Ополаскивание Ополаскивание (45°C)	18 g 1	35	0.690	11.3	
 <b>Самоочистка</b>	Мытье (70°C) Ополаскивание Ополаскивание (55°C)	24 g 1	115	1.245	11.7	

**ПРИМЕЧАНИЕ.**

EN 50242: эта программа является циклом, прошедшим соответствующее тестирование. Информация для сравнительного тестирования в соответствии с EN 50242.

**ЗАПУСК ЦИКЛА МЫТЬЯ**

- Выдвините нижнюю и верхнюю корзины, загрузите в них посуду и задвиньте корзины обратно.  
Рекомендуется сначала загрузить посуду в нижнюю корзину, а затем в верхнюю.
- Добавьте моющее средство.
- Вставьте вилку в розетку. Параметры сети электропитания приведены на последней странице в разделе «Технические характеристики». Убедитесь в том, что кран подачи воды открыт и обеспечивается необходимое давление.
- Откройте дверь и нажмите кнопку включения питания.
- Выберите программу, при этом загорится соответствующий индикатор. Затем закройте дверь, после чего посудомоечная машина начнет выполнять цикл мытья посуды.

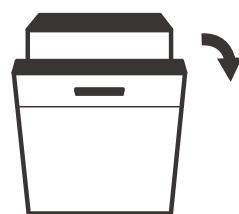
**АВТОМАТИЧЕСКОЕ ОТКРЫТИЕ**

После стирки дверца автоматически откроется для достижения лучшего эффекта сушки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

Дверца посудомоечной машины не должна блокироваться, если она настроена на автоматическое открытие.

Это может нарушить работу дверного замка.



## Посудомоечная машина



## ИЗМЕНЕНИЕ ЗАПУЩЕННОЙ ПРОГРАММЫ

Программа может быть изменена только в том случае, если ее выполнение началось недавно. Иначе возможна ситуация, когда уже были выполнена подача моющего средства или слив воды с моющим средством. В таком случае следует выполнить сброс посудомоечной машины и снова заполнить дозатор моющим средством. Для сброса посудомоечной машины выполните указанные ниже действия:

1. Немного приоткройте дверь, чтобы остановить посудомоечную машину, затем после остановки работы распылительного коромысла вы можете открыть дверь полностью.
2. Нажмите кнопку «Программа» и удерживайте ее более трех секунд, машина переключится в режим выбора программы.
3. Теперь вы можете изменить программу и выполнить соответствующие настройки цикла мытья.



## ДОБАВЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОСУДЫ

Дополнительная посуда может быть добавлена в любое время до тех пор, пока не открылся дозатор с моющим средством. Для этого следует выполнить указанные ниже действия:

1. Приоткройте немного дверь, чтобы остановить процесс мытья.
2. После того, как распылительные коромысла остановятся, вы можете полностью открыть дверь.
3. Добавьте дополнительную посуду.
4. Закройте дверь.
5. Посудомоечная машина снова продолжит работу через 10 с.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Открывать дверь во время выполнения процесса мытья опасно – это может привести к ошпариванию горячим паром.



## КОДЫ НЕИСПРАВНОСТЕЙ/СБОЕВ

В случае возникновения неисправности посудомоечная машина будет отображать соответствующий код ошибки. В таблице ниже приведены возможные коды ошибок и описаны причины их возникновения.

Коды	Значение	Возможная причина
E1	Увеличенное время наполнения водой	Закрыт кран подачи воды, засорено (перекрыто) впускное отверстие или слишком низкий напор воды.
E3	Не достигнута требуемая температура	Неисправен нагревательный элемент.
E4	Утечка	Возникла утечка в компонентах посудомоечной машины.
Ec	Неисправность системы управления контроля мытья	Неисправность печатной платы, сливного насоса или мотора
L4	Неисправность мотора	Неисправность мотора
Ed	Ошибка связи между основной печатной платой и печатной платой дисплея.	Разрыв цепи или обрыв проводов, обеспечивающих передачу сигнал

### 💡 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- ⇒ В случае возникновения утечки перед обращением в сервисный центр необходимо перекрыть подачу воды в прибор.
- ⇒ Если в результате переполнения или небольшой утечки в поддон попало небольшое количество воды, то перед последующим пуском посудомоечной машины эту воду следует слить.
- ⇒ Если код ошибки появляется снова и не может быть сброшен, следует обратиться за помощью к техническим специалистам.

### Обратите Ваше внимание!

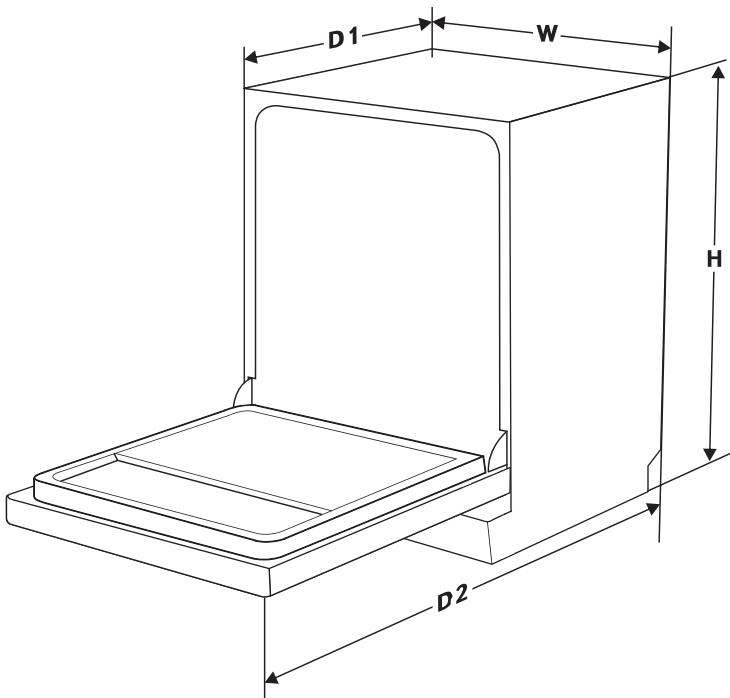
Также, неисправностями Изделия не являются:

Посудомоечные машины	Изменение цвета материалов изделия в процессе эксплуатации
	Естественный шум разбрызгивания воды в процессе работы изделия
	Незначительные технические запахи в новом изделии в начальный период эксплуатации

## Посудомоечная машина



## ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Высота (H)	815 мм
Ширина (W)	598 мм
Глубина (D1)	550 мм (при закрытой двери)
Глубина (D2)	1185 мм (при открытой на 90° двери)



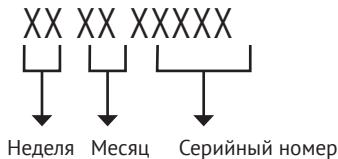
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики бытовой посудомоечной машины в соответствии с Директивами ЕС 1016/2010 и 1059/2010:

Компания-изготовитель	Kuppersberg
Модель / описание	GLM 6096
Количество загружаемых стандартных комплектов	16
Класс энергосбережения ①	A+++
Годовой расход энергии ②	189 кВтч
Энергопотребление при стандартном цикле мытья	0,644 кВтч
Потребляемая мощность в выключенном режиме	0,45 Вт
Потребляемая мощность при включении	0,49 Вт
Ежегодное потребление воды ③	2604 л
Класс эффективности сушки ④	A
Стандартный цикл мытья ⑤	ЭКО 48 С
Продолжительность программы стандартного цикла мытья	215 мин
Уровень шума	42 дБ(А) для 1 пВт
Тип установки	Встраиваемый прибор
Возможность встраивания	ДА
Потребляемая мощность	1828-2158 Вт
Номинальное напряжение / частота	220-240 В, 50 Гц
Давление воды (гидродинамическое)	0,04-1,0 МПа = 0,4-10 бар

### ПРИМЕЧАНИЯ

- ① От A+++ (наивысшая эффективность) до D (наименьшая эффективность)
- ② Энергопотребление рассчитано на основе 280 стандартных циклов мытья с использованием холодной водопроводной воды и режимов с низким потреблением энергии. Фактическое энергопотребление будет зависеть от конкретного варианта использования прибора.
- ③ Годовое потребление воды с учетом 280 стандартных циклов мытья. Фактическое потребление воды будет зависеть от конкретного варианта использования прибора.
- ④ От A (наивысшая эффективность) до G (наименьшая эффективность).
- ⑤ Эта программа подходит для чистки нормально загрязненной столовой посуды и является наиболее эффективной в плане соотношения потребления электроэнергии и расхода воды для такого типа столовой посуды.

**СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:****Изготовитель:**

Эм энд Джи Хаусгерате Гмбх Потсдамер стр., 92 107 85 Берлин

**Заводы-филиалы изготовителя:**

Foshan Shunde Midea Washing Appliances Mfg. Co., Ltd.,  
Пекин Индастриал Парк, район Шундэ, города Фошань,  
провинция Гуандун 528311, КНР

**Импортер:**

ООО «Эм Джи Русланд»  
Россия, 141400, г. Химки, ул. Бутаково, д. 4

Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение  
изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.



## ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

## ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

# KUPPERSBERG

## СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ

ТИП ИЗДЕЛИЯ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

М.П.  
продавца

### Уважаемый Покупатель !

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG. Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

## ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

### Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

**8 (800) 250-17-18** (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERBERG Вы можете найти на официальном сайте [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)

### СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

#### Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

#### Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

#### Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

# KUPPERSBERG

## ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

### Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильде) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жесткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия ;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии

KUPPERSBERG

Модель изделия \_\_\_\_\_

# 1



KUPPERSBERG

Модель изделия \_\_\_\_\_

# 2



KUPPERSBERG

Модель изделия \_\_\_\_\_

# 3



Товар получил без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

## СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществлявшем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

**Внимание:** KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9:00 до 18:00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с неквалифицированным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

**KUPPERSBERG**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

**# 1**

Инженер, Ф.И.О., \_\_\_\_\_  
подпись \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

Дата ремонта \_\_\_\_\_

**KUPPERSBERG**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

**# 2**

Инженер, Ф.И.О., \_\_\_\_\_  
подпись \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

Дата ремонта \_\_\_\_\_

**KUPPERSBERG**

Сервис-центр \_\_\_\_\_

**# 3**

Инженер, Ф.И.О., \_\_\_\_\_  
подпись \_\_\_\_\_

М.П.  
сервис-центра

Дата ремонта \_\_\_\_\_





**ВНИМАНИЕ!**

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ  
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.  
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО  
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ НАСТОЯЩЕЕ  
РУКОВОДСТВО В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО  
СРОКА ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.**

- ⇒ Kuppersberg
- ⇒ [www.kuppersberg.ru](http://www.kuppersberg.ru)
- ⇒ [info@kuppersberg.ru](mailto:info@kuppersberg.ru)